

# 世界歴史都市連盟 加盟都市

The League of Historical Cities

## Member List



世界歴史都市連盟は、ニュースレターを年4回発行し、各加盟都市や国連ハビタット (UN-HABITAT)、世界遺産都市機構 (OWHC)、国際記念物遺跡会議 (ICOMOS) 等、世界の関係機関に配布しています。連盟に加盟された都市は、ニュースレターに寄稿できるほか、連盟ホームページ (下記参照) の専用ページで、過去の会議内容やニュースレターのバックナンバーの閲覧ができます。加盟されていない都市でも、最新号のニュースレターのみご覧いただけます。

The League of Historical Cities (LHC) publishes a quarterly bulletin and distributes it to all member cities and other related organizations in the world including the United Nations Human Settlements Programme (UN-HABITAT), the Organization of World Heritage Cities (OWHC), International Council on Monuments and Sites (ICOMOS). LHC has a special site in its main WEB page for member cities where reviews of all the past conferences and back numbers of the aforesaid bulletin of LHC can be accessed. Cities which are not members can view the latest bulletin in the main website of the League.

加盟については、世界歴史都市連盟事務局 (Eメール: lhcs@city.kyoto.jp) までお問い合わせください。

To apply for membership, please feel free to contact the League of Historical Cities Secretariat (e-mail: lhcs@city.kyoto.jp).

### 発行

#### 世界歴史都市連盟事務局

〒604-8571 京都市中京区寺町御池上る  
上本能寺前町 488 番地  
京都市総合企画局国際化推進室  
電話 (075) 222-3072  
ファックス (075) 222-3055

### Published by

#### The League of Historical Cities Secretariat

International Relations Office,  
City of Kyoto  
Teramachi-Oike, Nakagyo-ku,  
Kyoto 604-8571, Japan  
Tel. +81-75-222-3072  
Fax. +81-75-222-3055

E-mail: lhcs@city.kyoto.jp

http://www.city.kyoto.jp/somu/kokusai/lhcs

City	Country / Region	
アクラ	Accra	Republic of Ghana ガーナ共和国
アレクサンドリア	Alexandria	Arab Republic of Egypt エジプト・アラブ共和国
アルジェ	Algiers	Democratic People's Republic of Algeria アルジェリア民主人民共和国
アムステルダム	Amsterdam	Kingdom of the Netherlands オランダ王国
安東	Andong	Republic of Korea 大韓民国
アンカラ	Ankara	Republic of Turkey トルコ共和国
アテネ	Athens	Hellenic Republic ギリシア共和国
バート・イシュル	Bad Ischl	Republic of Austria オーストリア共和国
バグダッド	Baghdad	Republic of Iraq イラク共和国
バララット	Ballarat	Commonwealth of Australia オーストラリア連邦
バルセロナ	Barcelona	Kingdom of Spain スペイン王国
ボルドー	Bordeaux	French Republic フランス共和国
ボストン	Boston	United States of America アメリカ合衆国
ブラチスラバ	Bratislava	Slovak Republic スロバキア共和国
ブリュッセル	Brussels	Kingdom of Belgium ベルギー王国
ブダペスト	Budapest	Republic of Hungary ハンガリー共和国
ブルサ	Bursa	Republic of Turkey トルコ共和国
扶餘	Buyeo	Republic of Korea 大韓民国
ケープタウン	Cape Town	Republic of South Africa 南アフリカ共和国
カルタヘナ	Cartagena	Republic of Colombia コロンビア共和国
成都	Chengdu	People's Republic of China 中華人民共和国
チェルニフツィ	Chernivtsi	Ukraine ウクライナ
チェンマイ	Chiang Mai	Kingdom of Thailand タイ王国
ケルン	Cologne	Federal Republic of Germany ドイツ連邦共和国
コンスタンツァ	Constanta	Romania ルーマニア
コルドバ	Cordoba	Kingdom of Spain スペイン王国
クラクフ	Cracow	Republic of Poland ポーランド共和国
クスコ	Cusco	Republic of Peru ペルー共和国
ディジョン	Dijon	French Republic フランス共和国
ダブリン	Dublin	Ireland アイルランド
エジンバラ	Edinburgh	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland グレートブリテン及び北部アイルランド連合王国
フェズ	Fez	Kingdom of Morocco モロッコ王国
フィレンツェ	Florence	Republic of Italy イタリア共和国
ジュネーブ	Geneva	Swiss Confederation スイス連邦
公州	Gongju	Republic of Korea 大韓民国
グアダハラ	Guadalajara	United Mexican States メキシコ合衆国
慶州	Gyeongju	Republic of Korea 大韓民国
ハーグ	The Hague	Kingdom of the Netherlands オランダ王国
ハノイ	Hanoi	Socialist Republic of Vietnam ベトナム社会主義共和国
ヘブロン	Hebron	Palestine パレスチナ
ヘルシンボリ	Helsingborg	Kingdom of Sweden スウェーデン王国
フエ	Hue	Socialist Republic of Vietnam ベトナム社会主義共和国
ヤシ	Iasi	Romania ルーマニア
イスファハン	Isfahan	Islamic Republic of Iran イラン・イスラム共和国
イスタンブール	Istanbul	Republic of Turkey トルコ共和国
エルサレム	Jerusalem	State of Israel イスラエル国
開城	Kaesong	Democratic People's Republic of Korea 朝鮮民主主義人民共和国
鎌倉	Kamakura	Japan 日本国
金沢	Kanazawa	Japan 日本国
カトマンズ	Kathmandu	Federal Democratic Republic of Nepal ネパール連邦民主共和国
カザン	Kazan	Russian Federation ロシア連邦
キエフ	Kiev	Ukraine ウクライナ
コンヤ	Konya	Republic of Turkey トルコ共和国
クタイシ	Kutaisi	Georgia グルジア
京都	Kyoto	Japan 日本国
ラホール	Lahore	Islamic Republic of Pakistan パキスタン・イスラム共和国
リスボン	Lisbon	Portuguese Republic ポルトガル共和国
リュブリャナ	Ljubljana	Republic of Slovenia スロベニア共和国
ルーツィク	Lutsik	Ukraine ウクライナ
ルクソール	Luxor	Arab Republic of Egypt エジプト・アラブ共和国
リヴィウ	Lviv	Ukraine ウクライナ
メルボルン	Melbourne	Commonwealth of Australia オーストラリア連邦
メキシコシティ	Mexico City	United Mexican States メキシコ合衆国
ミンスク	Minsk	Republic of Belarus ベラルーシ共和国
モンペリエ	Montpellier	French Republic フランス共和国
モントリオール	Montreal	Canada カナダ
ムツヘタ	Mtskheta	Georgia グルジア
那覇	Naha	Japan 日本国
南京	Nanjing	People's Republic of China 中華人民共和国
奈良	Nara	Japan 日本国
ニコシア	Nicosia	Republic of Cyprus キプロス共和国
ニシュ	Nis	Republic of Serbia セルビア共和国
ノーリッジ	Norwich	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland グレートブリテン及び北部アイルランド連合王国
ノーウッドペイネハムアンドセントピーターズ	Norwood Payneham & St Peters	Commonwealth of Australia オーストラリア連邦
オデッサ	Odessa	Ukraine ウクライナ
オスマンガジ	Osmangazi	Republic of Turkey トルコ共和国
パリ	Paris	French Republic フランス共和国
プラハ	Prague	Czech Republic チェコ共和国
ケベック	Quebec	Canada カナダ
リガ	Riga	Republic of Latvia ラトビア共和国
ローマ	Rome	Republic of Italy イタリア共和国
サンリウルファ	Sanliurfa	Republic of Turkey トルコ共和国
サンティアゴ・デ・コンポステラ	Santiago de Compostela	Kingdom of Spain スペイン
サラエボ	Sarajevo	Bosnia and Herzegovina ボスニア・ヘルツェゴビナ
シェキ	Sheki	Republic of Azerbaijan アゼルバイジャン共和国
ストラスブール	Strasbourg	French Republic フランス共和国
台南	Tainan	Chinese Taipei チャイニーズ・タイペイ
タシケント	Tashkent	Republic of Uzbekistan ウズベキスタン共和国
テルメズ	Termez	Republic of Uzbekistan ウズベキスタン共和国
チュニス	Tunis	Republic of Tunisia チュニジア共和国
ウランバートル	Ulan Bator	Mongolia モンゴル国
ヴァラナシ	Varanasi	Republic of India インド
ヴェリコ・タルノボ	Veliko Turnovo	Republic of Bulgaria ブルガリア共和国
ヴェネツィア	Venice	Republic of Italy イタリア共和国
ウィーン	Vienna	Republic of Austria オーストリア共和国
西安	Xian	People's Republic of China 中華人民共和国
ヤンゴン	Yangon	Republic of the Union of Myanmar ミャンマー連邦共和国
揚州	Yangzhou	People's Republic of China 中華人民共和国
ジョグジャカルタ	Yogyakarta	Republic of Indonesia インドネシア共和国
ザグレブ	Zagreb	Republic of Croatia クロアチア共和国
鄭州	Zhengzhou	People's Republic of China 中華人民共和国

# 世界歴史都市連盟

# THE LEAGUE OF HISTORICAL CITIES



## 世界歴史都市連盟の概略

### Outline of the League of Historical Cities

#### 目的

人類の将来にわたって、万人が永遠に希求し続けるべき世界平和の達成に貢献できることを願って、歴史都市という共通の絆で結ばれた都市が、将来にわたって日常的な交流を促進するための組織を結成し、世界歴史都市会議の継続開催の基盤を確固たるものとするとともに、歴史都市が直面している課題の解決に向けて、情報交換、共同研究など、歴史都市のさらなる発展のための事業を行うことを目的とするものです。

#### 経過

昭和62年（1987年）に、京都市の呼びかけにより第1回世界歴史都市会議が京都で開催された際に、同会議の継続開催のために、第1回会議に参加した26都市を会員として世界歴史都市会議協議会が設立されました。同協議会の事務局は京都に置かれ、京都市長が協議会会長を務めてきました。フイレンツェでの第2回会談、バルセロナでの第3回会議を経て、平成6年（1994年）4月に第4回世界歴史都市会議が再び京都で開催されたのを契機に、上記目的を達成するために、従来の協議会を発展的に解消し、世界歴史都市連盟を設立したものです。

#### 役員都市（2013年10月現在）

会長 京都市（日本）  
理事 【副会長】 ウィーン市（オーストリア）、【副会長】 西安市（中国）、バララット市（オーストラリア）、慶州市（大韓民国）、イスファハン市（イラン）、コンヤ市（トルコ）、オデッサ市（ウクライナ）  
監事 奈良市（日本）

#### Aims

Our purpose in forming this League is to contribute to the realization of eternal world peace so desired for the future of mankind by all people everywhere; an organization which will deepen mutual understanding by transcending national boundaries and building on the common foundation of historical cities to strengthen affiliations between cities. Our aim is to make use of this coming together of cities for the World Conference of Historical Cities in order to also establish a forum enabling further exchange between the participating cities; not only for the period during the conferences, but on an ordinary, everyday basis as well; and not merely with respect to issues such as government, citizens' lifestyles, and so forth. The League also aims to contribute to the further development of each historical city.

#### Background

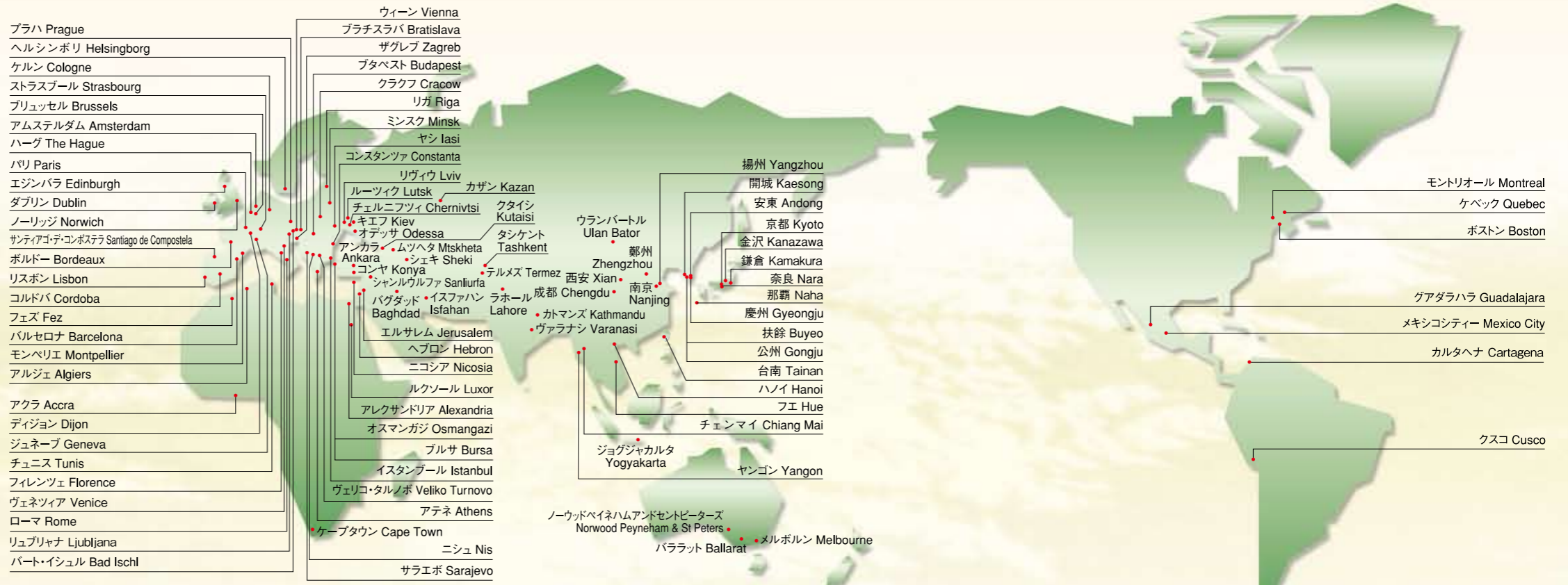
The City of Kyoto proposed and held the first World Conference of Historical Cities with 26 cities of participants in 1987. The World Conference of Historical Cities Council was established for continuous holding of conference at that time. The Secretariat of this council was settled in Kyoto and Mayor of Kyoto city had served as a President. After the second Conference-Florence in 1988, and the third-Barcelona and Girona in 1991, the 4th World Conference of Historical Cities was hosted again in Kyoto 1994. On the occasion of this Conference, existing council was dissolved and set up League of Historical Cities with the unanimous approval of all participants in order to achieve above mentioned aims.

#### Principal Officers (As of October, 2013)

Chairman Kyoto (Japan)  
Directors 【Vice Chairman】 Vienna(Austria), 【Vice Chairman】 Xian(China), Ballarat(Australia), Gyeongju(Korea), Isfahan(Iran), Konya(Turkey), Odessa(Ukraine)  
Auditor Nara (Japan)

## 世界歴史都市連盟加盟都市所在地図

## The Location Map of Member Cities of the League of Historical Cities



## 過去及び将来の世界歴史都市会議

## Previous and Upcoming World Conferences of Historical Cities

<b>● 第1回会議</b>
開催都市 京都市（日本国）
開催期間 1987年11月18日～21日
開催テーマ 21世紀における歴史都市—伝統と創生—
参加都市 26都市（25カ国）
<b>● 第2回会議</b>
開催都市 フィレンツェ市（イタリア共和国）
開催期間 1988年6月18日～21日
開催テーマ 明日の人間のための歴史都市
参加都市 33都市（27カ国）
<b>● 第3回会議</b>
開催都市 バルセロナ市（スペイン王国）
開催期間 1991年10月28日～31日
開催テーマ 都市の記憶と未来
参加都市 40都市（23カ国）
<b>● 第4回会議</b>
開催都市 京都市（日本国）
開催期間 1994年4月25日～28日
開催テーマ 歴史都市の英知を求めて
参加都市 45都市（40カ国）
<b>● 第5回会議</b>
開催都市 西安市（中華人民共和国）
開催期間 1996年9月9日～13日
開催テーマ 歴史都市の振興
参加都市 51都市（37カ国）
<b>● 第6回会議</b>
開催都市 クラフフ市（ポーランド共和国）
開催期間 1998年5月25日～28日
開催テーマ 歴史都市における遺産と開発
参加都市 30都市（22カ国・1地域）
<b>● 第7回会議</b>
開催都市 モンペリエ市（フランス共和国）
開催期間 2000年7月5日～8日
開催テーマ 歴史とその価値について
参加都市 53都市（24カ国）

<b>● 第8回会議</b>
開催都市 モントリオール市（カナダ）
開催期間 2003年10月6日～8日
開催テーマ 保存と開発：どのようにして？誰と？なぜ？
参加都市 19都市（13カ国）
<b>● 第9回会議</b>
開催都市 慶州市（大韓民国）
開催期間 2005年10月18日～20日
開催テーマ 歴史都市の今日と明日：歴史都市の保存と再生
参加都市 25都市（18カ国）
<b>● 第10回会議</b>
開催都市 バララット市（オーストラリア連邦）
開催期間 2006年10月29日～11月1日
開催テーマ 持続可能な歴史都市～未来に向けた経済・保存・ビジョン～
参加都市 35都市（9カ国）
<b>● 第11回会議</b>
開催都市 コンヤ市（トルコ共和国）
開催期間 2008年6月10日～13日
開催テーマ 歴史都市に生きる文化遺産
参加都市 156都市（46カ国）
<b>● 第12回会議</b>
開催都市 奈良市（日本国）
開催期間 2010年10月12日～15日
開催テーマ 歴史都市の継承と創造的再生
参加都市 53都市（19カ国）
<b>● 第13回会議</b>
開催都市 フ工市（ベトナム社会主義共和国）
開催期間 2012年4月16日～18日
開催テーマ 伝統の継承が直面する課題とその解決への道
参加都市 30都市（14カ国・地域）
<b>● 第14回会議</b>
開催都市 揚州市（中華人民共和国）
開催期間 2014年9月2日～4日
開催テーマ 歴史都市：文化の継承と未来への歩み

<b>● The 1st Conference</b>
Host city Kyoto (Japan)
Period Nov. 18-21, 1987
Theme Historical Cities in the 21st Century — Tradition and Creativity —
Participated cities 26 (25 countries)
<b>● The 2nd Conference</b>
Host city Florence (Republic of Italy)
Period Jun. 18-21, 1988
Theme Historical Cities in the Future of Mankind
Participated cities 33 (27 countries)
<b>● The 3rd Conference</b>
Host city Barcelona (Kingdom of Spain)
Period Oct. 28-31, 1991
Theme The Memories of and Futures of Cities
Participated cities 40 (23 countries)
<b>● The 4th Conference</b>
Host city Kyoto (Japan)
Period April 25-28, 1994
Theme In Quest of the Wisdom of Historical Cities
Participated cities 45 (40 countries)
<b>● The 5th Conference</b>
Host city Xian (People's Republic of China)
Period Sep. 9-13, 1996
Theme Revival of Historical Cities
Participated cities 51 (37 countries)
<b>● The 6th Conference</b>
Host city Cracow (Republic of Poland)
Period May 25-28, 1998
Theme Heritage and Development of Historical Cities
Participated cities 30 (22 countries・1 area)
<b>● The 7th Conference</b>
Host city Montpellier (French Republic)
Period July 5-8, 2000
Theme History of Value
Participated cities 53 (24 countries)

<b>● The 8th Conference</b>
Host city Montreal(Canada)
Period Oct. 6-8, 2003
Theme Conserving and Developing: — How? With whom? Why? —
Participated cities 19 (13 countries)
<b>● The 9th Conference</b>
Host city Gyeongju (Republic of Korea)
Period Oct. 18-20, 2005
Theme Today and Tomorrow of the Historical Cities: Preservation and Restoration of the Historical Cities
Participated cities 25 (18 countries)
<b>● The 10th Conference</b>
Host city Ballarat (Commonwealth of Australia)
Period Oct. 29-Nov. 1, 2006
Theme Sustainable Historical Cities: — Economics, Preservation and Visions for the Future —
Participated cities 35 (9 countries)
<b>● The 11th Conference</b>
Host city Konya (Republic of Turkey)
Period Jun. 10-13, 2008
Theme Living Cultural Heritage in Historical Cities
Participated cities 156 (46 countries)
<b>● The 12th Conference</b>
Host city Nara(Japan)
Period Oct. 12-15, 2010
Theme Succession of Historical City with Creative Revitalization
Participated cities 53 (19 countries)
<b>● The 13th Conference</b>
Host city Hue (Socialist Republic of Vietnam)
Period April 16-18, 2012
Theme Defining Universal Heritage Challenges and Solutions
Participated cities 30 (14 countries and regions)
<b>● The 14th Conferterce</b>
Host city Yangzhou (People's Republic of China)
Period Sept. 2-4, 2014
Theme Historical Cities: Ancient Culture Integrated into Modern Civilization